

338616-2026 - Súťaž

Nemecko – Služby hromadného stravovania pre školy – Bewirtschaftung von Schulmensen (Anlieferung Cook&Hold sowie regenerierfertige Speisen / Mischküchenkonzept) der Stadt Pirmasens

OJ S 94/2026 18/05/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim - Oznámenie o zmene Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Stadt Pirmasens - Zentrale Vergabestelle

E-mail: zentralevergabestelle@pirmasens.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Bewirtschaftung von Schulmensen (Anlieferung Cook&Hold sowie regenerierfertige Speisen / Mischküchenkonzept) der Stadt Pirmasens

Opis: Die geforderten Leistungen umfassen die Produktion und Bereitstellung von verzehrfertigen Speisen zur Versorgung der Schüler und Schülerinnen sowie Kinder der Kindertagesstätte und sonstigen vom Auftraggeber zugelassenen Bezugsberechtigten und alle damit verbundenen Dienstleistungen, die zur Bewirtschaftung der Mensen in der Grundschule Wittelsbach / Kita Wittelsbach (teilen sich die Mensa) Grundschule Horeb sowie zur Versorgung mit Mittagessen erforderlich sind.

Identifikátor postupu: 1d647a3f-655c-4fe1-ae28-dcee7af905d5

Interný identifikátor: 202605271130

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 55524000 Služby hromadného stravovania pre školy

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 15894210 Jedlá pre školy

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Maler-Bürkel-Str. 24

Mesto: Pirmasens

PSČ: 66954

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Pirmasens, Kreisfreie Stadt (DEB37)

Krajina: Nemecko

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Herzogstr. 41

Mesto: Pirmasens

PSČ: 66953

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YDEYT8662RKG# Aufklärungs- und Bieterfragen: Bitte beachten Sie die Frist zur Auskunftserteilung über Vergabeunterlagen, Anschreiben und für Aufklärungsfragen, welche am 18.05.2026 endet. - Datenschutz: Informationen zur Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Art. 13 DSGVO 1. Verantwortlicher (Art. 13 Abs. 1 lit. a DSGVO) - Stadtverwaltung Pirmasens Rechnungsprüfungsamt - Zentrale Vergabestelle Bahnhofstraße 50, 66953 Pirmasens Tel. 06331 1489024 Email: zentralevergabestelle@pirmasens.de 2. Beauftragter für den Datenschutz (Art. 13 Abs. 1 lit. b DSGVO) - Stadtverwaltung Pirmasens Rechnungsprüfungsamt Bahnhofstraße 50, 66953 Pirmasens Herr Andreas Mühlbauer (Tel. 06331 1489030) Email: datenschutz@pirmasens.de 3. Zwecke und Rechtsgrundlage der Verarbeitung personenbezogener Daten (Art. 13 Abs. 1 lit. c DSGVO) - Vergaben öffentlicher Aufträge im Auftrag nach VOB/A, VOB/A-EU, VgV sowie UVgO 4. Empfänger oder Kategorien von Empfängern (Art. 13 Abs. 1 lit. e DSGVO) - Bieter / Bewerber - Fachplaner - Fachamt 5. Übermittlung an Drittland (Art. 13 Abs. 1 lit. f DSGVO) - nein 6. Dauer der Speicherung (Art. 13 Abs. 2 lit. a DSGVO) - 10 Jahre nach Abschluss des Vergabeverfahrens 7. Betroffenenrechte (Art. 13 Abs. 2 lit. c bis d DSGVO) Jede von einer Datenverarbeitung betroffene Person hat nach der Datenschutzgrund-Verordnung insbesondere folgende Rechte: - Recht auf Auskunft über die zu ihrer Person gespeicherten personenbezogene Daten und deren Verarbeitung (Art. 15 DSGVO) - Recht auf Berichtigung, soweit die betreffenden Daten unrichtig oder unvollständig sind (Art. 16 DSGVO) - Recht auf Löschung der zu ihrer Person gespeicherten Daten, soweit eine der Voraussetzungen nach Art. 17 DSGVO zutrifft. Art. 17 Abs. 3 DSGVO enthält Ausnahmen vom Recht auf Löschung zur Ausübung der Meinungs- und Informationsfreiheit, zur Erfüllung rechtlicher Speicherpflichten, aus Gründen des öffentlichen Interesses im Bereich der öffentlichen Gesundheit, für öffentliche Archivzwecke, wissenschaftliche, historische und statistische Zwecke sowie zur Durchsetzung von Rechtsansprüchen. - Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO), insbes. soweit die Richtigkeit der Daten bestritten wird, für die Dauer der Überprüfung der Richtigkeit, wenn die Daten unrechtmäßig verarbeitet werden, die betroffene Person aber statt der Löschung die Einschränkung der Verarbeitung verlangt, wenn die betroffene Person die Daten zur Geltendmachung oder Ausübung von Rechtsansprüchen oder zur Verteidigung gegen solche benötigt werden und deshalb nicht gelöscht werden können, oder wenn bei einem Widerspruch nach Art. 21 Abs. noch nicht feststeht, ob die berechtigten Interessen des Verantwortlichen gegenüber denen der betroffenen Person überwiegen. - Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten aus persönlichen Gründen, soweit kein zwingendes öffentliches Interesse an der Verarbeitung besteht das die Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegt, oder die Verarbeitung der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen (Art. 21 DSGVO) dient. 8. Beschwerderecht (Art. 13 Abs. 1 lit. e DSGVO) Jede betroffene Person hat das Recht auf Beschwerde beim Landesbeauftragten für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Rheinland-Pfalz, wenn sie der Ansicht ist, dass ihre personenbezogenen Daten rechtswidrig verarbeitet werden. _ Eigene Geschäftsbedingungen des Bieters: Mit dem Angebot eingereichte, z.B. auf der Rückseite des Firmenkopfbogens abgedruckte eigene Geschäftsbedingungen und/oder Vertragsbedingungen werden nicht Vertragsbestandteil. Sie gelten als nicht abgegeben. Etwas anderes gilt nur, wenn bieterseits explizit darauf hingewiesen wird. Die Folge wäre -bei einem Widerspruch zu den Vergabe- und Vertragsunterlagen- der Ausschluss des Angebotes. - Eignung von Nachunternehmern:

Beabsichtigt der Bieter im Auftragsfall Leistungen an Nachunternehmer zu vergeben, hat der Bieter auf Verlangen der Vergabestelle die Eignung der Nachunternehmer anhand derselben Kriterien nachzuweisen, die für den Nachweis seiner Eignung verlangt sind. - Form der Angebote: Die Angebote können ausschließlich in elektronischer Form über die Vergabepattform eingereicht werden. Angebote per E-Mail oder per Fax sind nicht zugelassen und werden aus formellen Gründen ausgeschlossen. - Kommunikation: Die gesamte Kommunikation bei allen elektronischen Vergabeverfahren erfolgt ausschließlich über die E-Vergabepattform. Anfragen über sonstige Kommunikationsmittel (z.B. Telefon, E-Mail, FAX etc.) werden nicht bearbeitet. Die Vollständigkeit der eingereichten Vergabeunterlagen obliegt alleine dem Bieter. - Elektronische Rechnungsstellung: Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert. Zur Abwicklung ist eine Leitweg-ID erforderlich, die in der E-Rechnung enthalten sein muss. Diese lautet wie folgt: 073170000000-001-32 Die elektronische Rechnung kann via E-Mail an ZRE-RLP@poststelle.rlp.de versendet werden. Alternativ kann die Rechnungsstellung nach vorangegangener Registrierung über das Landesportal unter <https://e-rechnung.service.rlp.de/de/startseite/> erfolgen. - Service & Hotline: Beratung und Hilfe in dringenden Fragen in Bezug auf die Bedienung der Vergabepattform steht Ihnen unter nachfolgender Service-Telefonnummer (kostenpflichtig) zur Verfügung. Service-Telefonnummer: 0900-1-267463 (1,49 EUR pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkkosten können abweichen) Die Servicezeiten der Hotline sind Montag bis Freitag jeweils von 07.00 bis 17.00 Uhr E-Mail Kontakt an SUPPORT cosinex unter nachstehender E-Mailadresse: support@cosinex.de - Wertungskriterien: Die Zuschlagsentscheidung erfolgt nach folgenden Kriterien: Freie Verhältnisswahl 30 % Brutto-Preis / 70 % Leistung Die 70 % Leistungskriterien werden in folgende Unterkriterien unterteilt: LB Ziff. 5.4 Anteil Convenience-Produkte (70 % skaliert auf 100): Anteil Produkte Stufe 3,4 und 5 max. 50 % 0 Punkte Anteil Produkte Stufe 3,4 und 5 bis 45 % 5 Punkte Anteil Produkte Stufe 3,4 und 5 bis 40 % 10 Punkte LB Ziff. 7.2 Akzeptanzsteigernde Maßnahmen (30 % skaliert auf 100 %) 1 Aktionswoche mit einem best. Motto pro Schuljahr 0 Punkte 1 weitere akzeptanzsteigernde Maßnahme pro Schuljahr 5 Punkte 2 weitere akzeptanzsteigernde Maßnahmen pro Schuljahr 10 Punkte (LB = Leistungsbeschreibung)

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Korupcia:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Porušenie povinností platiť dane:

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Platobná neschopnosť:

Aktíva spravované likvidátorom:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:
Závažné odborné pochybenie:
Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:
Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:
Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:
Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:
Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Bewirtschaftung von Schulmensen (Anlieferung Cook&Hold sowie regenerierfertige Speisen / Mischküchenkonzept) der Stadt Pirmasens

Opis: Es sind mit täglich ca. 340 Essen an insgesamt 152 Tagen zu rechnen. Die geforderten Leistungen müssen an den Öffnungstagen der Schulen von Montag bis Donnerstag erbracht werden. Für die Kita Wittelsbach gelten abweichende Bedingungen. Hier müssen die geforderten Leistungen an den Öffnungstagen der Kindertagesstätte von Montag bis Freitag erbracht werden - dies entspricht ca. 220 Verpflegungstagen im Jahr. Hier sind mit ca. 40 täglichen Essen sowie 3 pädagogischen Happen zu rechnen.

Interný identifikátor: 202605271130

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 55524000 Služby hromadného stravovania pre školy

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 15894210 Jedlá pre školy

Možnosti:

Popis možností: Der Auftraggeber hat die Option den Vertrag spätestens 6 Monate vor Vertragsende jeweils um ein weiteres Jahr bis maximal zum 31.07.2030 zu verlängern.

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Maler-Bürkel-Str. 24

Mesto: Pirmasens

PSČ: 66954

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Pirmasens, Kreisfreie Stadt (DEB37)

Krajina: Nemecko

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Herzogstr. 41

Mesto: Pirmasens

PSČ: 66953

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Pirmasens, Kreisfreie Stadt (DEB37)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 10/08/2026

Dátum konca trvania: 31/07/2028

5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 2

Ďalšie informácie o obnovení: Der Vertrag kommt mit Zuschlag zustande und endet am 31.07.2028. Der Auftraggeber hat die Option den Vertrag spätestens 6 Monate vor

Vertragsende jeweils um ein weiteres Jahr bis maximal zum 31.07.2030 zu verlängern.
Leistungsbeginn ist der 10.08.2026.

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť je vyhradená pre chránené pracoviská a hospodárske subjekty, ktoré sa zameriavajú na sociálne a profesionálne začlenenie osôb so zdravotným postihnutím alebo znevýhodnených osôb.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Nachweis einer entsprechenden Berufshaftpflichtversicherung (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): die Höhe der Versicherungsleistung ergibt sich aus dem Rahmenvertrag

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 18/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://rlp.vergabekommunal.de/Satellite/notice/CXS0YDEYT8662RKG/documents>

Ad hoc komunikačný kanál:

URL: <https://rlp.vergabekommunal.de/Satellite/notice/CXS0YDEYT8662RKG>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://rlp.vergabekommunal.de/Satellite/notice/CXS0YDEYT8662RKG>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 27/05/2026 11:30:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 60 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: - keine weiteren Informationen -

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Áno

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: keine besonderen Bedingungen
Elektronická fakturácia: Povinná
Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie
Bude sa využívať elektronická platba: áno
Právna forma, ktorú musí mať skupina uchádzačov, ktorej bude zadaná zákazka:
Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
Mechanismus financovania: Siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. **Techniky**

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda, bez opätovného vyhlásenia súťaže

Maximálny počet účastníkov: 1

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. **Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Informácie o lehotách na preskúmanie: Ein Vergabenachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit
1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Stadt Pirmasens - Zentrale Vergabestelle

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Stadt Pirmasens - Zentrale Vergabestelle

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Stadt Pirmasens - Zentrale Vergabestelle

8. Organizácie

8.1. **ORG-0001**

Úradný názov: Stadt Pirmasens - Zentrale Vergabestelle

Registračné číslo: 073170000000-001-32

Poštová adresa: Bahnhofstraße 50

Mesto: Pirmasens

PSČ: 66953

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Pirmasens, Kreisfreie Stadt (DEB37)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Rechnungsprüfungsamt - Zentrale Vergabestelle

E-mail: zentralevergabestelle@pirmasens.de

Telefón: +49 633114890-24

Fax: +49 633114890-38

Internetová adresa: <http://www.pirmasens.de>

Profil kupujúceho: <http://www.pirmasens.de>

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Stadt Pirmasens - Zentrale Vergabestelle

Registračné číslo: 073170000000-001-32

Poštová adresa: Bahnhofstraße 50

Mesto: Pirmasens

PSČ: 66953

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Pirmasens, Kreisfreie Stadt (DEB37)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Rechnungsprüfungsamt - Zentrale Vergabestelle

E-mail: zentralevergabestelle@pirmasens.de

Telefón: +49 633114890-24

Fax: +49 633114890-38

Internetová adresa: <http://www.pirmasens.de>

Roly tejto organizácie:

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau

Registračné číslo: keine Angabe

Poštová adresa: Stiftsstr. 9

Mesto: Mainz

PSČ: 55116

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer.rlp@mwvlw.rlp.de

Telefón: +49 613116-2234

Fax: +49 613116-2113

Internetová adresa: <http://www.mwvlw.rlp.de>

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

10. Zmena

Verzia prechádzajúceho oznámenia, ktorá sa má upraviť

:

d954f9a6-d230-4e41-8b68-26a88096df35-01

Hlavný dôvod zmeny

:

Oprava chyby kupujúceho

10.1. Zmena

Identifikátor oddielu: PROCEDURE

Opis zmien: Punkt 4 Preisgleitklausel / Wareneinsatzkosten Punkt 4.1 Punkt 5 Preisänderung / Anpassung Lohnkostenanteil Punkt 5.1 Punkt 5.2

Súťažné podklady boli zmenené dňa: 15/05/2026

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: ece959d2-2c75-4a2d-bff0-34f2cba496de - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 15/05/2026 10:31:39 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 338616-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 94/2026

Dátum uverejnenia: 18/05/2026